

**A TANÁCS 1536/92/EGK RENDELETE****(1992. június 9.)****a konzerv tonhal és bonító forgalmazására vonatkozó közös előírások megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati termékek piacának közös szervezéséről szóló, 1991. november 28-i 3687/91/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 2. cikke <sup>(3)</sup> bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel a 3687/91/EGK rendelet előírja a közösségi halászati termékekre vonatkozó közös előírások elfogadásának lehetőségét, különösen azért, hogy távol tartsák a piactól a nem megfelelő kereskedelmi minőségű termékeket, és elősegítsék a tisztességes versenyen alapuló kereskedelmi kapcsolatok fejlődését;

mivel a konzerv tonhalra és bonítóra vonatkozó ilyen jellegű előírások megállapítása vélhetően javítaná a tonhal közösségi termelésének jövedelmezőségét és elősegítené a termékek piaci elhelyezését;

mivel ezzel összefüggésben – különösen a piac átláthatóságának biztosítása érdekében – meg kell határozni, hogy az érintett termékeket kizárólag csak pontosan meghatározott fajokból lehet előállítani, valamint a termékeknek mindenképpen tartalmazniuk kell egy meghatározott minimális mennyiségű halat;

mivel ennek a rendeletnek a célja az érintett termékek kereskedelmi megnevezésének meghatározása; mivel ez a rendelet nem sérti a termékek osztályozását és a Közösség területére behozott termékekkel kapcsolatos tarifális vámelhárítást, különösen a kedvezményes elbánás alkalmazását;

mivel – az érintett termékek egyértelmű kereskedelmi megnevezésének biztosítása érdekében – a forgalomba hozatalkor alkalmazott kiszereles meghatározása, valamint a felöntő közeg

megnevezésére vonatkozó módszer megállapítása szükséges; mivel ezek a kritériumok azonban nem zárhatják ki új termékek piaci bevezetését;

mivel a végső fogyasztók részére értékesítendő élelmiszerek címkézésére, kiszerelésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1978. december 18-i 79/112/EGK tanács irányelv <sup>(2)</sup>, valamint az egyes előre csomagolt áruk tömeg vagy térfogat alapján történő kiszerelésére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. január 20-i 76/211/EGK tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> a csomagok tartalmát illetően meghatározza a fogyasztó pontos tájékoztatásának és védelmének részleteit; mivel – a konzerv tonhal és bonító esetében – a kereskedelmi megnevezést a tervezett kereskedelmi kiszerelésre vagy étkezési célú készítményre és, ha szükséges, a felhasznált felöntő közegre tekintettel kell meghatározni; mivel szükséges megkövetelni azt, hogy az érintett termékek címkézésén szerepeljen a tárolóedény tartalmának megnevezése; mivel meg kell határozni a „natúr” kereskedelmi megnevezés jelentését;

mivel a halászati termékek előállítására és forgalomba hozatalára vonatkozó egészségügyi feltételek megállapításáról szóló, 1991. július 22-i 91/493/EGK tanácsi irányelv <sup>(4)</sup> célja a közösségi halászati termékek forgalmazására vonatkozóan betartandó egészségvédelmi követelmények összehangolása és a közegészségügy védelme; mivel az ebben a forgalmazásra vonatkozó előírásban megállapított követelmények alkalmazása nem érinti a hatályban lévő egészségügyi rendeleteket;

mivel a Bizottságnak a Közösség nemzetközi kötelezettségeivel összhangban vállalnia kell a felelősséget a technikai jellegű végrehajtási intézkedésekért,

<sup>(1)</sup> HL L 354., 1991.12.23., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 33., 1979.2.8., 1. o. A legutóbb a 91/72/EGK bizottsági irányelvvel (HL L 42., 1991.12.16., 27. o.) módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> HL L 46., 1976.2.21., 1. o. A legutóbb a 78/891/EGK irányelvvel (HL L 311., 1978.11.4., 21. o.) módosított irányelv.

<sup>(4)</sup> HL L 268., 1991.9.24., 15. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

Ez a rendelet a konzerv tonhal és bonító közösségi forgalmazására vonatkozó előírást határozza meg.

### 2. cikk

(1) A konzerv tonhal vagy bonító – 5. cikk szerinti – kereskedelmi megnevezését azokra a termékekre kell fenntartani, amelyek megfelelnek a következő feltételeknek:

#### 1. A konzerv tonhal:

- az 1604 14 10 és az ex 1604 20 70 KN-kód alá sorolt tonhal,
- kizárólag az e rendelet mellékletének I. pontjában felsorolt fajok valamelyikéből készül;

#### 2. A konzerv bonító:

- az 1604 14 90, ex 1604 20 50, 1604 19 30, ex 1604 20 70, ex 1604 19 99 és ex 1604 20 90 KN-kód alá sorolt,
- kizárólag az e rendelet mellékletének II. pontjában felsorolt fajok valamelyikéből készül.

(2) A különböző fajok ugyanabban a tárolóedényben nem keverhetnek.

Mindazonáltal a tonhal vagy bonító húsának felhasználásával, az izomszerkezet eltüntetésével készülő, étkezési célú készítmények tartalmazhatnak azonos módon kezelt és feldolgozott egyéb halhúst, amennyiben a tiszta tömeg legalább 25 %-át tonhal vagy bonító vagy a kettő keveréke alkotja.

### 3. cikk

(1) Amennyiben a következő kereskedelmi kizserelési formák bármelyike részét képezi az 5. cikkben említett kereskedelmi kizserelésnek, a következő meghatározásoknak kell megfelelnie:

- i. egész szelet: a hús keresztirányban levágva és úgy kizserelve, hogy egy egész szelet alkosson egy adagot, vagy pedig több húsdarab szorosan egymás mellé helyezve, szeletté összeállítva.

Pehely formájú darabok a hal tömegének legfeljebb 18 %-áig elfogadhatók.

Amennyiben azonban a húst nyersen konzerválják, pelyhek jelenléte tilos; húsdarabok súlykiegészítésként hozzáadhatók;

- ii. törzsdarabok: húsdarabok megőrzött eredeti izomszerkezettel, amelyeknél a legrövidebb oldal nem lehet kisebb 1,2 cm-nél.

Pehely formájú darabok a hal tömegének legfeljebb 30 %-áig elfogadhatók;

iii. filé:

- a) húscsíkok az izomzatból a gerincoszloppal párhuzamosan kivágva;
- b) hasfalból levágott izomcsíkok; ebben az esetben a filézett csíkok hasi filének is nevezhetők;

iv. pehely: változó méretű húsdarabok az eredeti izomszerkezet megtartásával;

v. reszelt/aprított tonhal: azonos dimenziójú, különálló húsdarabok, amelyek nem alkotnak pépet.

(2) Az (1) bekezdésben nem említett kizserelési formák és egyéb étkezési célú kizserelés akkor engedélyezhető, ha az egyértelműen meghatározásra kerül a kereskedelmi megnevezésben.

### 4. cikk

Amennyiben a felhasznált feltöltő közeg elválaszthatatlan része a kereskedelmi megnevezésnek, akkor a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- az „olívaolajban” kifejezést a kizárólag olívaolaj felhasználásával készült termékek részére kell fenntartani, az olívaolaj egyéb olajfélésekkel történő keverése kizárt,
- a „natúr” kifejezést azon termékek részére kell fenntartani, amelyek természetes lé (a főzés közben a halból származó folyadék), konyhasóoldat vagy víz felhasználásával, esetleg a 88/388/EGK irányelv<sup>(1)</sup> szerinti gyógynövények, fűszerek vagy természetes ízesítőanyagok hozzáadásával készülnek,
- a „növényi olajban” kifejezést a finomított növényi olaj vagy növényi olajok keverékének felhasználásával készült termékek részére kell fenntartani,
- egyéb felöntő közeg használata esetén az anyagot egyértelműen meg kell határozni, és pontosan kell használni annak szokásos kereskedelmi nevét.

### 5. cikk

(1) A 79/112/EGK és a 76/211/EGK irányelv sérelme nélkül, a konzerv tonhal vagy bonító előcsomagolásán lévő kereskedelmi megnevezésnek a következőt kell tartalmaznia:

a) a 3. cikk (1) bekezdésének megfelelő kereskedelmi kizserelés esetében:

- a hal fajtája (tonhal vagy bonító),
- a hal forgalomba hozatali kizserelése, a 3. cikkben említett megfelelő megnevezés használatával; mindazonáltal e rendelkezés alkalmazása a 3. cikk (1) bekezdése i. pontjában említett kizserelések esetében választható,
- a felhasznált felöntő közeg megnevezése, a 4. cikkben megállapított feltételek szerint;

<sup>(1)</sup> HL L 184., 1988.6.22., 61. o.

b) a 3. cikk (2) bekezdésében említett kiszerezés esetében:

- a hal fajtája (tonhal vagy bonító),
- az étkezési célú készítmény pontos jellegét.

(2) A konzerv tonhal és bonító – 2. cikk (1) bekezdésének 1. és 2. pontjában meghatározottak szerinti – kereskedelmi megnevezései semmilyen körülmények között nem társíthatják a „tonhal” és a „bonító” szavakat.

(3) Az e rendelet 2. cikkének és e cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül, bevett kereskedelmi szokás esetében a felhasznált hal fajtája (tonhal vagy bonító) és faja is megjelenhet a tagállamban általában használt név alatti kereskedelmi megnevezésben.

(4) A „natúr” kereskedelmi megnevezés csak az 3. cikk (1) bekezdésének i–iii. pontjában említett kiszerezésben forgalomba hozott konzervtermékek esetében, valamint a 4. cikk második francia bekezdésében említett felöntő közegeknél használható.

#### 6. cikk

A 79/112/EGK irányelv 7. és 8. cikkében említett rendelkezések sérelme nélkül, a tárolóedényben található hal sterilizáció utáni tömegének a grammban kifejezett tiszta tömeghez viszonyított aránya legalább:

- a) a 3. cikk (1) bekezdésében említett kereskedelmi kiszerezés esetében:
- a 4. cikk második francia bekezdésében említett felöntő közeg esetében 70 %,

– egyéb felöntő közeg esetében 65 %;

b) étkezési célú kiszerezés esetében vagy a 3. cikk (2) bekezdésében említett kiszerezések esetében 25 %.

#### 7. cikk

Az ebben a rendeletben megállapított szabályokat a 91/493/EGK irányelvben megállapított szabályok sérelme nélkül kell alkalmazni.

#### 8. cikk

A Bizottság szükség esetén, a 3796/81/EGK rendelet 36. cikkében megállapított eljárással összhangban, bevezeti az e rendelet alkalmazásához szükséges intézkedéseket.

#### 9. cikk

(1) Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 1993. január 1-jétől kell alkalmazni.

(2) A készleten lévő, 1993. január 1-je előtt címkézett termékeket a csomagoláson feltüntetett minimális szavatossági idő lejártáig lehet forgalomba hozni.

(3) Az 5. cikk (2) bekezdésétől eltérve, az a konzerv tonhal vagy bonító, amely esetében a „tonhal” és „bonító” kifejezés a termék kereskedelmi megnevezéséhez kapcsolódik, az e rendelet hatálybalépésétől számított három éven keresztül forgalmazható.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 1992. június 9-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

Eduardo de AZEVEDO SOARES

## MELLÉKLET

## A 2. CIKKBEN EMLÍTETT FAJOK

## I. TONHAL

1. A *Thunnus* nem fajai

- a) Germon vagy hosszúúszójú tonhal (*Thunnus alalunga*)
- b) Sárgaúszójú tonhal (*Thunnus* [*neothunnus*] *albacores*)
- c) Nagy tonhal (*Thunnus thynnus*)
- d) Nagyszemű tonhal (*Thunnus* [*parathunnus*] *obesus*)
- e) A *Thunnus* nem többi faja

## 2. Bonító vagy csíkoshasú tonhal

(*Euthynnus* [*Katsuwonus*] *pelamis*)

## II. BONITÓ

1. A *Sarda* nem fajai

- a) Atlanti bonitó (*Sarda sarda*)
- b) Csendes-óceáni bonitó (*Sarda chilensis*)
- c) Keleti bonitó (*Sarda orientalis*)
- d) A *Sarda* nem egyéb fajai

2. Az *Euthynnus* nem fajai, kivéve az *Euthynnus* [*Katsuwonus*] *pelamis* fajt

- a) Atlanti kis tonhal (*Euthynnus alleteratus*)
- b) Keleti kis tonhal (*Euthynnus affinis*)
- c) Fekete tonhal (*Euthynnus lineatus*)
- d) Az *Euthynnus* nem egyéb fajai

3. Az *Auxis* nem fajai

- a) Páncélos makrahal (*Auxis thazard*)
  - b) *Auxis* Rochei.
-